EL ESPAÑOL EN EL CARIBE

Introducción

Separando el mar Caribe del océano Atlántico nos encontramos un magnífico archipiélago con uno de los ecosistemas más espectaculares de la Tierra que se extiende en forma de arco desde la punta oriental de la península de Yucatán hasta las costas venezolanas y que se conoce con el nombre de Antillas, también llamadas Islas Caribes o Caribeñas debido a la tribu indígena de los caribes que provenían del norte de las costas suramericanas.

Geográficamente se establecen tres subdivisiones: al norte, junto a la península de Florida, las Bahamas; al sur de éstas y ocupando la parte central, las Grandes Antillas o Antillas Mayores, que comprenden la isla de Cuba, Jamaica, La Española (Haití y República Dominicana) y Puerto Rico y siguiendo la cadena y en dirección sureste nos encontramos con las Pequeñas Antillas o Antillas Menores (las islas Vírgenes, San Cristóbal y Nieves, Antigua y Barbuda, Guadalupe, Barbados, San Vicente, Granada, Trinidad y Tobago, y Aruba son algunas de las que engrosan este subgrupo). Cuando hablamos del Caribe como región, generalmente, y por razones históricas, culturales y socioeconómicas, unimos al grupo de las islas los países continentales de Belice y las Guayanas.

Este conjunto, de impresionante belleza y de reconocida atracción exótica, fue puerta y entrada para el encuentro con América, cuando Cristóbal Colón, el 12 de octubre de 1492, tocó las costas de la isla de San Salvador (las Bahamas). Estas tierras fueron en un principio de completo dominio español y pasaron, más tarde, a manos de otros países colonizadores.

Este hecho y la particularidad de su historia explican la actual configuración lingüística de la región, donde se hablan el inglés, el español y el francés, junto con el neerlandés y varias lenguas criollas, como el *french creole*, el *english creole* o el papiamento, en una superficie de unos 235.700 km^2, donde hay países independientes y otros territorios que son aún colonias pertenecientes a Estados Unidos, el Reino Unido, Francia y Holanda. Las lenguas criollas del Caribe merecen particular interés debido a su arraigo social y a su influencia en la lengua oficial de cada uno de estos territorios.

A continuación se presentan diferentes estudios sobre la actual situación del español en este marco geopolítico reducido de territorios no hispanos: Jamaica, Haití, Barbados, Trinidad y Tobago, Belice y las Bahamas. Con estas breves aproximaciones se pretende ofrecer una idea general de la situación del español en la región.